

THE SPANISH STUDENT



PLAY BY
Henry Wadsworth Longfellow
(1843)

MUSIC COMPOSED BY
C. Villiers Stanford
(1871)

OBOE 2

COVER IMAGE
"La conversación"
by
Eduardo Sánchez Solá
1869 - 1948



This score is in the Public Domain and has No Copyright under United States law. Anyone is welcome to make use of it for any purpose. Decorative images on this score are also in the Public Domain and have No Copyright under United States law. No determination was made as to the copyright status of these materials under the copyright laws of other countries. They may not be in the Public Domain under the laws of other countries. EHMS makes no warranties about the materials and cannot guarantee the accuracy of this Rights Statement. You may need to obtain other permissions for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy or moral rights may limit how you may use the material. You are responsible for your own use. <http://rightsstatements.org/>

Text written for this score, including project information and descriptions of individual works does have a new copyright, but is shared for public reuse under a Creative Commons Attribution NonCommercial (CC BY-NC 4.0 International) license. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>





ENGLISH HERITAGE

MUSIC SERIES

The “renaissance” in English music is generally agreed to have started in the late Victorian period, beginning roughly in 1880. Public demand for major works in support of the annual choral festivals held throughout England at that time was considerable which led to the creation of many large scale works for orchestra with soloists and chorus.

Although a number of those works were engraved, printed and are regularly performed today, performance scores for a considerable number of compositions, both large-scale and more intimate works, are not available. These works were either never engraved or were engraved and printed but are no longer available in the publishers’ catalogues. While the existence of these works is documented in biographies of the composers, the ability to study and, most importantly, to perform these compositions is not possible.

Changes in the International copyright laws, coupled with changing musical tastes, played a pivotal role in creating this void. As a result, music publishers lost the ability to generate revenue from the sale/rental of such music. In 1964, holograph and copyist scores from both Novello and from publishers it represented were offered to the British Library and the Royal College of Music Library (see The RCM Novello Library – The Musical Times, Feb. 1983 by Jeremy Dibble).

These autograph full score manuscripts along with copies of engraved vocal scores, widely available through various online library sources, are now the only resources available for studying and performing these works.

The English Heritage Music Series has been created to ensure that these compositions are preserved, are accessible for scholarly research and, most importantly, are available for performance by future generations. Its mission is to:

- Source non-engraved/out-of-print English composer compositions that are in the U.S. public domain
- Preserve these compositions through the preparation of performance scores using notation software
- Provide open Internet access to the scores to facilitate study, performance and sharing of performance material (program notes, audio, reviews, etc.)

In preparing the English Heritage Music Series editions, every effort has been made to adhere strictly to the notation contained in the manuscripts. Because of the passage of time and its effect on the condition of the manuscript, the absence of clear information often times by the composer in notating divided instruments, and with emendations in the composer and other hands resulting from use of the manuscript in performance, there were numerous circumstances which required interpretation and decisions for notes, accidentals, dynamics, articulations and tempi. Should questions arise in the use of these editions, the composers’ autograph manuscripts and the Novello vocal scores should be consulted for clarification.

Matthew W. Mehaffey
Editor

Professor of Music
University of Minnesota - School of Music
Minneapolis, Minnesota USA

Source Information

Full Score Manuscript
Vocal Score

Royal College of Music Library
Research & Score Preparation

Royal College of Music Library MS 4143
None by composer - EHMS vocal score included on website

Jonathan Frank, Ass't. Librarian - jonathan.frank@rcm.ac.uk
David Fielding - dhcfielding@charter.net

Reference Material and Software

Notation Software: Dorico Pro Version 6.0.22.6052 *Audio Software:* NotePerformer 4 *Graphic Software:* Affinity Photo 2
Document Software: Affinity Publisher 2 *Music Notation Reference:* Behind Bars by Elaine Gould, Faber Music © 2011

INDEX

OVERTURE	1
ACT I Scene 3 - "Serenade"	6
ACT I Scene 5 - "Hypolito's Song"	7
ENTR'ACTE [Act II]	8
ACT II Scene 10 - "Song" [Serenade]	10
ACT III Scene 1 - "Song" [Hypolito]	11
ACT III Scene 2 - Ballet Music	12
ACT III Scene 6 - "Song" [Muleteer]	15

THE SPANISH STUDENT

Henry Wadsworth Longfellow

Charles Villiers Stanford

Overture

Andante $\text{♩} = 63$

1-7 9-15 17-19 20-24

25 19 34-52

Ob. 1 *cresc.* *dim.* *p*

53 B 3 7 3 59-61 63-69 71-73 *p*

C 5 74-78 Fl. 1 Solo

Tempo di Bolero $\text{♩} = 92$
Attacca

7 5 87-93 98-102

103 D 11 4 107-117 118-121 *p* *cresc.* *f*

122 5 126-130 *f*

131 *fr* E
cresc. *p*

137

144 F
cresc. *ff*

152

159 *ff* *p*

168 G
V

H
15 **3**
 176-190 191-193 Solo Ob. 1

199 *rall.....*
2 **1**
 204-205

207 **I** a tempo

Musical staff 207-213: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various articulations and dynamics. A box labeled 'I' is placed above the first measure.

214

Musical staff 214-220: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with dynamics *mf*, *p*, and *p*. A box labeled 'I' is placed above the first measure.

221 **K** **L**

Musical staff 221-243: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains rests and melodic lines. Box 'K' is above measures 222-229, and box 'L' is above measures 232-235 and 236-243. Dynamics include *p* and triplets.

244

Musical staff 244-255: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains rests and melodic lines. Box 'L' is above measures 247-251 and 254-255. Dynamics include *p* and *più f*.

256 **M**

Musical staff 256-264: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with dynamics *cresc.*, *f*, *cresc.*, and *ff*. A box labeled 'M' is placed above the staff.

265

Musical staff 265-271: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with dynamics *p*. A box labeled '1' is placed above the final measure.

272

Musical staff 272-281: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains rests and melodic lines with dynamics *p* and *dim.*. Box '1' is above measures 272-278, and box '3' is above measures 279-281.

N

Musical staff 282-306: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains rests and melodic lines with dynamics *p*, *cresc.*, and *mf*. Box 'N' is above measures 282-286, and box '16' is above measures 291-306.

307 *fr* **O** *p* *cresc.* *p*

313

320 **P** **11** *pp*

322-332

336 **Q** **7** **R**

338-344

348 **6**

354-359

S **5** **3** **T** **4**

360-364 369-371 372-375

376 **U** *cresc.* *ff* **2**

384-385

386 **3**

391-393

396 V

f

Detailed description: This musical staff covers measures 396 to 402. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The first measure contains a half note G5 with a box labeled 'V' above it. The second measure has a dotted quarter note G5 followed by an eighth note A5. The third measure has a quarter note G5. The fourth measure has a quarter note F#5. The fifth measure has a quarter note E5. The sixth measure has a quarter note D5. The seventh measure has a quarter note C#5. The eighth measure has a quarter note B4. The ninth measure has a quarter note A4. The tenth measure has a quarter note G4. The eleventh measure has a quarter note F#4. The twelfth measure has a quarter note E4. The thirteenth measure has a quarter note D4. The fourteenth measure has a quarter note C#4. The fifteenth measure has a quarter note B3. The sixteenth measure has a quarter note A3. The staff concludes with a dynamic marking of *f* below the first measure.

403 W

ff

408-409

Detailed description: This musical staff covers measures 403 to 409. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The first measure has a dotted quarter note G5. The second measure has a dotted quarter note A5. The third measure has a dotted quarter note B5. The fourth measure has a dotted quarter note C#6. The fifth measure has a dotted quarter note D6. The sixth measure has a dotted quarter note E6. The seventh measure has a dotted quarter note F#6. The eighth measure has a dotted quarter note G6. The ninth measure has a dotted quarter note A6. The tenth measure has a dotted quarter note B6. The eleventh measure has a dotted quarter note C#7. The twelfth measure has a dotted quarter note D7. The thirteenth measure has a dotted quarter note E7. The fourteenth measure has a dotted quarter note F#7. The fifteenth measure has a dotted quarter note G7. The sixteenth measure has a dotted quarter note A7. The staff concludes with a dynamic marking of *ff* below the first measure and a measure rest for measures 408-409.

412 X

416-417

Detailed description: This musical staff covers measures 412 to 417. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The first measure has a dotted quarter note G5. The second measure has a dotted quarter note A5. The third measure has a dotted quarter note B5. The fourth measure has a dotted quarter note C#6. The fifth measure has a dotted quarter note D6. The sixth measure has a dotted quarter note E6. The seventh measure has a dotted quarter note F#6. The eighth measure has a dotted quarter note G6. The ninth measure has a dotted quarter note A6. The tenth measure has a dotted quarter note B6. The eleventh measure has a dotted quarter note C#7. The twelfth measure has a dotted quarter note D7. The thirteenth measure has a dotted quarter note E7. The fourteenth measure has a dotted quarter note F#7. The fifteenth measure has a dotted quarter note G7. The sixteenth measure has a dotted quarter note A7. The staff concludes with a dynamic marking of *ff* below the first measure and a measure rest for measures 416-417.

421-422

Detailed description: This musical staff covers measures 421 and 422. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The first measure has a dotted quarter note G5. The second measure has a dotted quarter note A5. The third measure has a dotted quarter note B5. The fourth measure has a dotted quarter note C#6. The fifth measure has a dotted quarter note D6. The sixth measure has a dotted quarter note E6. The seventh measure has a dotted quarter note F#6. The eighth measure has a dotted quarter note G6. The ninth measure has a dotted quarter note A6. The tenth measure has a dotted quarter note B6. The eleventh measure has a dotted quarter note C#7. The twelfth measure has a dotted quarter note D7. The thirteenth measure has a dotted quarter note E7. The fourteenth measure has a dotted quarter note F#7. The fifteenth measure has a dotted quarter note G7. The sixteenth measure has a dotted quarter note A7. The staff concludes with a dynamic marking of *ff* below the first measure.

428

ff

Detailed description: This musical staff covers measures 428 to 434. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps. The first measure has a dotted quarter note G5. The second measure has a dotted quarter note A5. The third measure has a dotted quarter note B5. The fourth measure has a dotted quarter note C#6. The fifth measure has a dotted quarter note D6. The sixth measure has a dotted quarter note E6. The seventh measure has a dotted quarter note F#6. The eighth measure has a dotted quarter note G6. The ninth measure has a dotted quarter note A6. The tenth measure has a dotted quarter note B6. The eleventh measure has a dotted quarter note C#7. The twelfth measure has a dotted quarter note D7. The thirteenth measure has a dotted quarter note E7. The fourteenth measure has a dotted quarter note F#7. The fifteenth measure has a dotted quarter note G7. The sixteenth measure has a dotted quarter note A7. The staff concludes with a dynamic marking of *ff* below the first measure.

Act I Scene 3 - Serenade

Andante ♩ = 80

25 Vln I

1-25 *pp*

31

33-34

40

46-57 **12**

58

pp **2** 60-61 **14** 64-77

Più Lento

12 78-89 Fl. 1 *p*

95

tacet al fine 98-110

Act I Scene 5 - Hypolito's Song

Con spirito ♩ = 96

staccato

p *sf*

L'istesso tempo

8

sf *sf* 13-16

rit..... a tempo

17

pp 21-22 *p* 3

Adagio rit.....

25-28 *p* *sf*

187 I

195-198

200

201-202 205-206 *p*

212

dim. L

rall..... a tempo rall. molto

220-226 228-232 234-237

Act II Scene 10 - Song [Serenade]

Allegro non troppo ♩ = 126

10
3-12
p

15
2 4
17-18 21-24

26
10
27-36
p

2 4 2
41-42 45-48 51-52

legato 4 4
53-56 61-64
p

66
3 1 8
69-71 74-81
rall..... a tempo

82
4 3
84-87 90-92

Act III Scene 1 Song [Hypolito]

Allegro con fuoco ♩ = 112

6-13

14

15-19

22-24

26

dim.

sf

30-31

p

34

pp

38-46

p

48

cresc.

sf

sf

51-53

sf

Act III Scene 2 - Ballet Music

Allegro vivace ♩ = 100

10

A

6

18-23

sf

26

1

3

29-31

p

36

B

6

16

12

37-42

45-60

61-72

p

73

81

D

4

85-88

sf

p

92

E

11

4

93-103

109-112

sf

p

113

6

1

114-119

p

tr

tr

tr

Fl. 1

127 *tr* **6** **F** Più Andante ♩ = 88 **12**

129-134 136-147

Detailed description: This staff contains measures 127 to 147. It begins with a trill (tr) in measure 127. A first ending bracket labeled '6' covers measures 129-134. A second ending bracket labeled '12' covers measures 136-147. The tempo is 'Più Andante' with a metronome marking of ♩ = 88. A box labeled 'F' is positioned above the staff. A Flute 1 part is indicated by 'Fl. 1' and a bracketed staff above the main staff.

150 *p*

Detailed description: This staff contains measures 150 to 157. It starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of eighth-note patterns and a half-note melody.

158 **G** sempre cresc. e accelerando *p*

Detailed description: This staff contains measures 158 to 164. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction 'sempre cresc. e accelerando'. A box labeled 'G' is placed above the staff.

165

Detailed description: This staff contains measures 165 to 172. The music continues with eighth-note patterns and a half-note melody.

173 *fp*

Detailed description: This staff contains measures 173 to 179. It begins with a fortissimo piano (*fp*) dynamic.

180 *p* *cresc.* **H** *ff*

Detailed description: This staff contains measures 180 to 186. It starts with a piano (*p*) dynamic, includes a crescendo (*cresc.*) instruction, and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. A box labeled 'H' is placed above the staff.

187 *sf* **I** *sf*

Detailed description: This staff contains measures 187 to 194. It features fortissimo sfzando (*sf*) dynamics. A box labeled 'I' is placed above the staff.

195 **1** **1** **1** **3** **I** **7** *rall.....* Tempo I

201-203 204-210

Detailed description: This staff contains measures 195 to 210. It features fortissimo sfzando (*sf*) dynamics. A box labeled 'I' is placed above the staff. The tempo changes from 'rall.....' to 'Tempo I'. First ending brackets labeled '1', '3', and '7' are present. Measure numbers 201-203 and 204-210 are indicated below the staff.

211 **6** **1** **3**
213-218 224-226

Musical staff 211-226. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with a slur over measures 211-212. Measure 213 is the start of a six-measure rest, labeled with a bold '6'. Measure 218 is the start of a one-measure rest, labeled with a bold '1'. Measure 224 is the start of a three-measure rest, labeled with a bold '3'. The staff ends with a fermata over the final note.

227 **K** **1** *tr*
p

Musical staff 227-234. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents. A box containing the letter 'K' is positioned above measure 232. Measure 233 is the start of a one-measure rest, labeled with a bold '1'. The staff ends with a trill, indicated by the 'tr' symbol.

235 **2** **16** **L** **4**
236-237 240-255 256-259

Musical staff 235-259. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and rests. Measure 236 is the start of a two-measure rest, labeled with a bold '2'. Measure 240 is the start of a sixteen-measure rest, labeled with a bold '16'. A box containing the letter 'L' is positioned above measure 248. Measure 256 is the start of a four-measure rest, labeled with a bold '4'. The staff ends with a fermata over the final note.

262 **8** *cresc.*

Musical staff 262-275. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and rests. Measure 264 is the start of an eight-measure rest, labeled with a bold '8'. The word 'cresc.' is written below the staff. The staff ends with a fermata over the final note.

276

Musical staff 276-283. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents. The staff ends with a fermata over the final note.

284 *ff* *ff*

Musical staff 284-293. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents. The dynamic marking 'ff' appears at the beginning and end of the staff. The staff ends with a fermata over the final note.

294 **3**
300-302

Musical staff 294-302. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and rests. Measure 300 is the start of a three-measure rest, labeled with a bold '3'. The staff ends with a fermata over the final note.

Act III Scene 6 - Song [Muleteer]

Andante ♩ = 80

13

Ob. 1

5

1-13

18-22

cresc.

24

Presto ♩ = 176

3

8

25-27

28-35

sf

sfp

41

Tempo I

31

Presto

3

47-77

78-80

81

Fl. 1

p

sfp

91

sf

100

1

4

4

102-105

107-110



ENGLISH HERITAGE

MUSIC SERIES

Unearthing from the Past - Preserving for the FutureSM

 **LIBRARIES**

PUBLISHING

ehms.lib.umn.edu

Catalog Number

16.43/03